

Tombstone of Gitel Daughter of Shraga Faivish Menschenfreund

[Tombstone of Gitel Daughter of Shraga Faiv\[sh?\] Me](#)



Tombstone date: 1917

Cemetery: [Solotvin Cemetery](#)

Community: [Solotvyn](#)

Code: ER016

Made of: Sandstone

Epitaph style: Sunken letters

Directions: Facing west

Sizes: Height 145 cm; Width 60 cm; Thickness 13 cm;

Epitaph text:

נפטרה כג בעומר שנת תרעז

פנ

אשה צנועה וחסידה

גומלת חסד לקוראים [?]

ידיה פרשה לאביונים

טרם עתה נקטפו ימיה

[...] האויב כלו חייה

מ גיטל ב שרגא פייבי[ש ?]

מענשענפריינר

מפאראהע תנצבה

English translation of epitaph:

Passed away [on] 23 of [the counting] of the Omer, year [5]677

Here lies

A modest and pious woman

Donated to the needy [?]

Stretched out her hands for the poor

Her days were cut off before her time

[...] the enemy cut her life short

Mrs. Gitel d[aughter] [of] Shraga Faivi[sh ?]

Menschenfreiner

From Porohy

may his soul be bound in the bundle of life

Decoration program:

A candelabrum

Description:

Satisfactory

Documentation date: August 0009

Documented by: Anna Tokhtasyeva

Research date: August 0009

Researched by: [Alex Valdman](#)

Джерело: <https://jgaliciabukovina.net/uk/node/122863>